

31997D0836

17.12.1997.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 346/78

## PADOMES LĒMUMS

(1997. gada 27. novembris)

**par Eiropas Kopienas pievienošanas ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Nolīgumam vienotu tehnisko prasību apstiprināšanai riteņu transportlīdzekļiem, aprīkojumam un detaļām, ko var uzstādīt un/vai lietot riteņu transportlīdzekļos, un par nosacījumiem to apstiprinājumu savstarpējai atzīšanai, kas piešķirti, pamatojoties uz šīm prasībām  
("Pārskatītais 1958. gada Nolīgums")**

(97/836/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

reģionālai ekonomikas integrācijas organizācijai, kuru dalībvalstis pilnvarojušas Nolīguma aptvertajās jomās;

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100.a un 113. pantu saistībā ar 228. panta 2. punkta pirmo teikumu, 228. panta 3. punkta otro daļu un 228. panta 4. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu <sup>(2)</sup>,

(1) tā kā ar 1990. gada 23. oktobra Lēmumu Padome pilnvaroja Komisiju piedalīties sarunās par ANO Eiropas Ekonomikas komisijas (ANO/EEK) Nolīguma pārskatīšanu, kas noslēgts 1958. gada 20. martā Ženēvā, vienotu apstiprinājuma nosacījumu pieņemšanai un apstiprinājuma savstarpējai atzīšanai mehānisko transportlīdzekļu aprīkojumam un detaļām;

(2) tā kā 1958. gada Nolīgums ir pārskatīts;

(3) tā kā iepriekšminēto sarunu rezultātā Kopienai ir iespēja kļūt par Pārskatītā nolīguma Līgumslēdzēju pusi kā

(4) tā kā pievienošanās Pārskatītajam nolīgumam atbilst kopējās tirdzniecības politikas mērķim saskaņā ar Līguma 113. pantu, paredzot tehnisko šķēršļu atcelšanu mehānisko transportlīdzekļu tirdzniecībā starp Līgumslēdzējām pusēm; tā kā Kopienas iesaistīšanās pastiprinās saskaņošanas pasākumus, ko veic saskaņā ar šo nolīgumu, un tādējādi ļaus vieglāk piekļūt ārpuskopienas valstu tirgiem; tā kā iesaistīšanās rezultātā jāpanāk atbilstība starp dokumentiem, ko sauc par "noteikumiem" un kas pieņemti saskaņā ar Pārskatīto nolīgumu, un Kopienas tiesību aktiem šajā jomā;

(5) tā kā mehānisko transportlīdzekļu apstiprināšanu un tehnisko saskaņošanu veic, pamatojoties uz direktīvām par transportlīdzekļu sistēmām, sastāvdaļām un atsevišķām tehniskām vienībām saskaņā ar Līguma 100.a pantu par iekšējā tirgus izveidošanu un darbību; tā kā no 1996. gada 1. janvāra attiecībā uz M<sub>1</sub> kategorijas transportlīdzekļiem saskaņošana ir pabeigta un obligāta tajā nozīmē, kas paredzēta Padomes 1970. gada 6. februāra Direktīvā 70/156/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju tipa apstiprinājumu <sup>(3)</sup> un atsevišķās direktīvās par šo transportlīdzekļu kategoriju;

<sup>(1)</sup> OV C 69, 7.3.1996., 4. lpp.

<sup>(2)</sup> Atzinums sniegts 1997. gada 21. novembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

<sup>(3)</sup> OV L 42, 23.2.1970., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/27/EK (OV L 169, 8.7.1996., 1. lpp.).

- (6) tā kā, lai Kopiena pievienotos Pārskatītajam nolīgumam, nepieciešami grozījumi dokumentos, kas pieņemti saskaņā ar Līguma 189.b pantā minēto procedūru; tā kā tādēļ nepieciešams Eiropas Parlamenta pozitīvs atzinums;
- (7) tā kā par “noteikumiem” sauktie dokumenti, ko organizācijas pieņēmušas saskaņā ar Pārskatīto nolīgumu, kļūs Kopienai saistoši sešu mēnešu laikā pēc to paziņošanas Kopienai, ja Kopiena nedarīs zināmu, ka tiem nepiekrīt; tā kā tādēļ jāparedz, ka pirms Kopienas balsojuma par šiem dokumentiem jāpieņem lēmums saskaņā ar to pašu procedūru, ko piemēro, lai pievienotos Pārskatītajam nolīgumam, ja šie dokumenti nav vienkārši pielāgošanās tehnikas attīstībai;
- (8) tā kā, atzīstot, ka šāda veida noteikumu pieņemšana ir pielāgošanās tehnikas attīstībai, Kopienas balsojumu var izlemt saskaņā ar procedūru, ko izmanto, lai direktīvas transportlīdzekļu tipa apstiprināšanu pielāgotu tehnikas attīstībai;
- (9) tā kā jāizveido praktiskas metodes attiecībā uz Kopienas un dalībvalstu iesaistīšanos Pārskatītajā nolīgumā;
- (10) tā kā Pārskatītais nolīgums paredz vienkāršotu procedūru Nolīguma grozījumiem; tā kā jāizveido lēmumu pieņemšanas forma Kopienas līmenī, ņemot vērā šīs procedūras ierobežojumus;
- (11) tā kā saskaņā ar Pārskatītā nolīguma prasībām katra jauna Līgumslēdzēja puse, iesniedzot pievienošanās dokumentus, var līdztekus paziņot, ka tai nebūs saistoši konkrēti ANO/EEK noteikumi, norādot par tiem sīkāku informāciju; tā kā Kopiena vēlas piemērot minētās prasības, lai nekaļvējoties pievienotos virknei noteikumu, kurus uzskata par būtiskiem transportlīdzekļu apstiprināšanas sistēmas pareizai darbībai, kā iepriekš noteikts Direktīvās 70/156/EEK, 74/150/EEK <sup>(1)</sup> un 92/61/EEK <sup>(2)</sup>, un, ņemot vērā to nozīmīgumu attiecībā uz transportlīdzekļu apstiprināšanu Kopienas līmenī un tāpat starptautiskā līmenī, izskatīt pakāpenisku pievienošanās citiem noteikumiem katrā atsevišķā gadījumā;
- (12) tā kā šī pievienošanās neierobežo iespēju pārtraukt ANO/EEK noteikumu piemērošanu, kas minēti Kopienas apstiprinātajā sarakstā, atbilstīgi Pārskatītā nolīguma
1. panta 6. punktam; tā kā šāda piemērošanas pārtraukšana jo īpaši attieksies uz gadījumiem, kad Kopiena pieņem stingrākas piesārņotājvielu un trokšņu emisiju normas un atbilstīgie UN/ECE noteikumi netiek attiecīgi grozīti;
- (13) tā kā gadījumos, kad Kopiena nepievienojas visiem ANO/EEK noteikumiem, bet tikai noteiktai virknei šo noteikumu, kurus uzskata par būtiskiem transportlīdzekļu apstiprināšanas sistēmas pareizai darbībai, tām dalībvalstīm, kas uzņemas pildīt šos noteikumus, kam nepievienojas Kopiena, jāļauj šos noteikumus vadīt un attīstīt;
- (14) tā kā saskaņā ar Līguma 234. pantu dalībvalstīm jānodrošina, ka nav pretrunu starp agrāk parakstītiem ANO/EEK noteikumiem, kuriem Kopiena nepievienojas, un atbilstīgajiem spēkā esošajiem Kopienas tiesību aktiem;
- (15) tā kā dalībvalstu pievienošanās ANO/EEK noteikumiem nevar būt pretrunā Direktīvām 70/156/EEK, 74/150/EEK un 92/61/EEK, kā arī jāņem vērā procedūras, kas noteiktas Padomes 1983. gada 28. marta Direktīvā 83/189/EEK, ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā <sup>(3)</sup>;
- (16) tā kā saskaņā ar Kopienas noteikumiem no Pārskatītā nolīguma 2., 4. un 5. panta izrietošo saistību ieviešana ir dalībvalstu uzdevums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### 1. pants

Kopiena pievienojas ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Nolīgumam par vienotu tehnisko prasību apstiprināšanu riteņu transportlīdzekļiem, aprīkojumam un detaļām, ko var uzstādīt un/vai lietot riteņu transportlīdzekļos, un par nosacījumiem to apstiprinājumu savstarpējai atzīšanai, kas piešķirti, pamatojoties uz šīm prasībām, turpmāk – “Pārskatītais nolīgums”.

Pārskatītā nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam kā I pielikums.

#### 2. pants

Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots iecelt personu, kam būs tiesības parakstīt pievienošanās dokumentu atbilstīgi Pārskatītā nolīguma 6. panta 3. punkta prasībām un iesniegt paziņojumu saskaņā ar šā lēmuma IV pielikumu.

<sup>(1)</sup> OV L 84, 24.3.1974., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

<sup>(2)</sup> OV L 225, 10.8.1992., 72. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

<sup>(3)</sup> OV L 109, 26.4.1983., 8. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 96/139/EK (OV L 32, 10.2.1996., 31. lpp.).

### 3. pants

1. Ievērojot Pārskatītā nolīguma 1. panta 5. punktu, Kopiena paziņo, ka tās pievienošanās ietvers tikai šā lēmuma II pielikumā uzskaitīto ANO/EEK noteikumu ieviešanu.

2. Ievērojot Pārskatītā nolīguma 1. panta 6. punktu, Kopiena saskaņā ar šā lēmuma 4. panta 2. punkta otrajā ievilkumā izklāstīto procedūru var nolemt pārtraukt piemērot pirms tam pieņemtus ANO/EEK noteikumus.

3. Ievērojot Pārskatītā nolīguma 1. panta 7. punktu, Kopiena saskaņā ar šā lēmuma 4. panta 2. punkta otrajā ievilkumā izklāstīto procedūru var nolemt piemērot vienu, vairākus vai visus ANO/EEK noteikumus, kuriem tā nebija piekritusi laikā, kad pievienojās Pārskatītajam nolīgumam.

### 4. pants

1. Praktiskas metodes saistībā ar Kopienas un dalībvalstu iesaistīšanos ANO/EEK darbā noteiktas III pielikumā.

Kopienas ieguldījumu attiecībā uz ANO/EEK darba programmas prioritātēm nosaka saskaņā ar III pielikuma 1. punktā noteikto procedūru.

2. Kopiena atbalsta ANO/EEK noteikumu projektu vai noteikumu grozījumu projektu pieņemšanu:

- gadījumā, kad Kopienas pieņemtus esošos noteikumus pielāgo tehnikas attīstībai, projektu apstiprina saskaņā ar Direktīvas 70/156/EEK 13. pantā noteikto procedūru,
- visos citos gadījumos, kad pēc Komisijas priekšlikuma un ar Eiropas Parlamenta pozitīvu atzinumu Padome projektu apstiprinājusi ar kvalificētu balsu vairākumu.

3. Ja ANO/EEK noteikumi vai ANO/EEK noteikumu grozījumi ir pieņemti bez Kopienas atbalsta, Kopiena izsaka iebildumu saskaņā ar Pārskatītā nolīguma 1. panta 2. punkta otro daļu.

4. Pieņemot, ka Kopiena savā balsojumā atbalsta ANO/EEK noteikumus vai ANO/EEK noteikumu grozījumus, lēmumā arī jānorā-

da, vai šie noteikumi kļūst par visas EK transportlīdzekļu tipa apstiprināšanas sistēmas sastāvdaļu un aizstāj Kopienas esošos tiesību aktus.

5. Kopienai saistošus ANO/EEK noteikumus vai ANO/EEK noteikumu grozījumus pirms to stāšanās spēkā publicē Kopienas oficiālajā valodās *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5. pants

1. Ierosinātos Pārskatītā līguma grozījumus, kas iesniegti Līgumslēdzējām pusēm, Kopienas vārdā pieņem Padome ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma un pēc Eiropas Parlamenta atzinuma saņemšanas.

2. Lēmumu par iebildumu celšanu vai necelšanu attiecībā uz citu Līgumslēdzēju pušu ierosinātiem Pārskatītā nolīguma grozījumiem pieņem saskaņā ar procedūru, ko ievēro, pievienojoties šim nolīgumam. Ja šī procedūra nav pabeigta nedēļu pirms termiņa, kas noteikts Pārskatītā nolīguma 13. panta 2. punktā, Komisija pirms termiņa beigām Kopienas vārdā iebilst pret grozījumiem.

### 6. pants

Tās dalībvalstis, kas uzņemsies vai uzņēmušās piemērot ANO/EEK noteikumus, kas nav saistoši Kopienai, var turpināt vadīt un attīstīt šos noteikumus, pieņemot grozījumus atbilstīgi tehnikas attīstībai, tajā pašā laikā nodrošinot:

- ka šo noteikumu pieņemšana nav pretrunā ar Direktīvu 70/156/EEK, 74/150/EEK un 92/61/EEK normām un
- ka tiek ievērotas Direktīvā 83/189/EEK noteiktās procedūras.

Briselē, 1997. gada 27. novembrī

*Padomes vārdā —*

*priekšsēdētājs*

G. WOHLFART